

In quali Residenze per Anziani trovo gli Sportelli di Comunità?

In welchen Senioreneinrichtungen finden die Beratungen statt?



Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim

Villa Armonia - Harmonie



Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim

Don Bosco



Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim

Villa Europa



Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim

Villa Serena

Chiunque può attraversare un momento di grave difficoltà per avvenimenti che lo toccano personalmente o che accadono alle persone che gli sono più vicine.

Particolari situazioni di disagio, fisico o psichico, riguardano spesso **persone inserite ed assistite all'interno di strutture di cura.**

La legge n. 6 del 2004 prevede che, in questi casi, può essere nominato dal Giudice tutelare **un amministratore di sostegno (art. 404 c.c.).**

A differenza del tutore, l'amministratore di sostegno non si sostituisce alla persona ma la affianca nei comuni atti del vivere quotidiano, anche per un periodo temporale limitato stabilito dal Giudice.



Jeder persönlich kann in große Schwierigkeiten geraten, oder auch die Personen, die einem am nächsten stehen (Ehepartner, Kinder, Freunde...)

Besondere schwierige Situationen, physisch oder psychisch, erleben oftmals **Personen, die in einer Einrichtung untergebracht sind.**

Das Gesetz Nr.6 aus dem Jahr 2004 sieht vor, dass vom Vormundschaftsgericht **ein Sachwalter** ernannt werden kann (**Art.404 ZGB**).

Im Unterschied zum Vormund vertritt der Sachwalter nicht die begünstigte Person, sondern unterstützt diese im täglichen Leben, eventuell auch nur auf eine begrenzte Zeit, was vom Vormundschaftsgericht festgelegt wird.

Sostienici | Unterstützen Sie uns

Donazioni | Spenden

Bonifico bancario | Banküberweisung

Cassa Rurale Renon | Raiffeisenkasse Ritten

IBAN IT11G0818711600000004043654 - BIC CCRTIT2RIT

Cassa di Risparmio | Sparkasse

IBAN IT6010604511601000005006089 - BIC CRBZIT2B00

Online con carta di credito/Paypal | Online mit Kreditkarte/Paypal

5x1000

Cod. fisc. | Steuernr. 94110990218

Volontariato | Ehrenamt

Sede | Sitz:

Piazza della Vittoria n. 48/B | Siegesplatz Nr. 48/B
39100 Bolzano | Bozen (IT)

Contatti | Kontakte:

Tel. 0471 1882232 Fax 0471 1775110

E-Mail: info@sostegno.bz.it | info@sachwalter.bz.it

PEC: sostegno@casellapec.com

Web:

www.sostegno.bz.it | www.sachwalter.bz.it

www.guardianship.it

Social:    

Affidabilità, trasparenza, fiducia
certificate da:

Zuverlässigkeit, Transparenz, zertifiziertes
Vertrauen



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Assessorato alle Politiche Sociali, alla Cultura e al Patrimonio
Assessorat für Sozialpolitik, Kultur und Vermögen



Associazione per l'Amministrazione di Sostegno APS
Verein für Sachwalterschaft VFG

in collaborazione con - in Zusammenarbeit mit



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen



**Sportelli di comunità
presso le Residenze per Anziani
Beratungsschalter
in Senioreneinrichtungen**

Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim
Don Bosco

Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim
Villa Europa

Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim
**Villa Armonia
Harmonie**

Residenza per Anziani
Seniorenwohnheim
Villa Serena

Che cos'è l'amministrazione di sostegno?

Per chi può essere richiesta?

Come posso richiedere la nomina di un amministratore di sostegno?

Ora che sono amministratore di sostegno cosa posso fare?

Was ist eine Sachwalterschaft?

Für wen kann der Antrag gestellt werden?

Wie kann ich die Ernennung eines Sachwalters beantragen?

Was muss ich nach der Ernennung als Sachwalter tun?

L'Associazione per l'Amministrazione di Sostegno
in collaborazione con l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano
promuove

gli Sportelli di Comunità

finalizzati ad offrire

un servizio informativo, di consulenza e supporto
in tema di amministrazione di sostegno.

Gli Sportelli sono presenti una volta al mese presso ciascuna
delle quattro **Residenze per Anziani della Città di Bolzano**
partner del progetto.



Der Verein für Sachwalterschaft
fördert

in Zusammenarbeit mit dem Betrieb für Sozialdienste Bozen

Beratungsschalter

mit dem Ziel

Informationen, Beratung und Unterstützung
zum Thema Sachwalterschaft anzubieten.

Die Beratungsschalter sind einmal im Monat in den **vier
Senioreneinrichtungen der Stadt Bozen**, Partner des Projekts,
anwesend.



Consulenze individuali Beratungsdienst

in presenza presso le Residenze per Anziani

La prima consulenza è gratuita.

Die Unterstützung erfolgt in Anwesenheit in der Einrichtung.

Die erste Beratung ist kostenlos.



Servizi di supporto per gli Ospiti, familiari, amministratori di sostegno Ein unterstützender Dienst für die Bewohner, Angehörigen, Sachwalter

Offerta di assistenza per la presentazione dei ricorsi (domande)
di nomina dell'amministratore di sostegno, istanze, rendiconti.

Angebot der Hilfe bei der Vorlage der Anträge auf Ernennung
eines Sachwalters, sonstige Anträge und
Rechenschaftsberichte.



L'amministratore di sostegno di comunità Sachwalter der Gemeinschaft

Per gli Ospiti della struttura, in situazioni di solitudine e/o in
particolare difficoltà **l'Associazione può proporsi al Giudice
tutelare a diventare il loro amministratore di sostegno.** L'incarico
sarà poi affidato ad un collaboratore o volontario
dell'Associazione dedicato.

In Situationen von Bewohnern, die einsam und in besonderen
Schwierigkeiten leben, **kann sich der Verein beim
Vormundschaftsgericht als Sachwalter anbieten.** In diesen Fällen ist
ein Mitarbeiter oder Ehrenamtlicher des Vereins beauftragt.

Calendario degli Sportelli di Comunità

Kalendar der Beratungsschalter

Residenza per Anziani | Seniorenwohnheim
Villa Armonia - Harmonie
1. martedì di ogni mese | 1. Dienstag im Monat

Residenza per Anziani | Seniorenwohnheim
Don Bosco
2. martedì di ogni mese | 2. Dienstag im Monat

Residenza per Anziani | Seniorenwohnheim
Villa Europa
3. martedì di ogni mese | 3. Dienstag im Monat

Residenza per Anziani | Seniorenwohnheim
Villa Serena
4. martedì di ogni mese | 4. Dienstag im Monat

ITA



DEU

